



2000

CANICOM

COMUNICACION - EDUCACION CANINA



Manual de instrucciones

Collar electrónico de adiestramiento



Inovador, fiable y robusto

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el CANICOM 2000, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

**DECLARATION " CE " DE CONFORMITE
" EC " DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TE 1999/5/CE**

NUM'AXES S.A.

déclarons que /
declares that :

Le collier de dressage /training collar

CANICOM 2000

satisfait à toutes les dispositions de la Directive n° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen /

comply to all dispositions of the European Council Directives
below n° 1999/5/CE of 07/04/99

et est conforme aux normes suivantes /
and complies with standards below :

EN 300 220-1
ETS 300 683 Ed.97

CE 0165 

NUM'AXES S.A.

745 rue de la Bergeresse - Quartier les Aulnaies

BP 30157

F- 45161 OLIVET

Tél. : + 33 2 38 63 36 56 / Fax : + 33 2 38 63 31 00

● Índice	Página
INOVADOR, FIABLE Y ROBUSTO	
● Presentación del CANICOM 2000	3
PROCEDIMIENTO DE USO	
● Composición del suministro	4
● Primer uso	5
● Encendido/ Apagado	5
● Control de las baterías	6
● Uso del CANICOM 2000	6/7/8
● Substitución de los electrodos	9
● Control del funcionamiento de su CANICOM 2000	9
MÉTODO Y PEDAGOGÍA	
● Iniciación al collar de adiestramiento	10/11
● CANICOM 2000 : algunos ejemplos de adiestramiento	12/13
SUGERENCIAS E INFORMACIONES	
● Para obtener las mejores prestaciones	14
● Precauciones en el uso	14/15
● Mantenimiento	15
● En caso de desperfecto	15
● Garantía	15
● Condiciones de garantía	15
● Características técnicas	16

● PRESENTACIÓN DEL CANICOM 2000

Desde tiempo inmemorable hay una gran sintonía entre el hombre y el perro.

No obstante a menudo el animal se deja guiar por su instinto natural y a veces olvida las reglas que le ha enseñado su dueño.

El collar de adiestramiento "**CANICOM 2000**" representa una técnica de adiestramiento moderna y muy eficaz, tanto para las lecciones de adiestramiento como durante las batidas de caza. Tiene un alcance de aproximadamente 800 metros según el terreno.

El emisor puede controlar hasta dos collares (se puede pedir el segundo collar posteriormente).

Importante : la confianza que se establece entre el amo y su perro ha de ser preservada. El animal no ha de tener la impresión de ser sancionado injustamente.

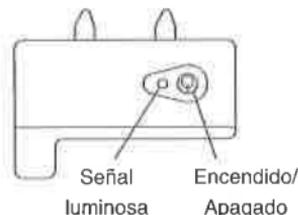


Procedimiento de uso

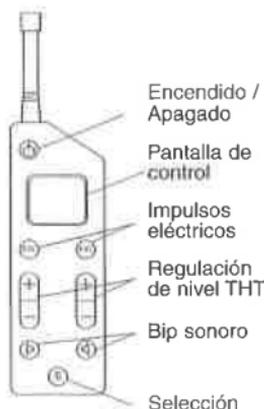
● Composición del suministro

El embalaje contiene :

- 1 collar receptor para adiestramiento CANICOM 2000, dotado de electrodos cortos ;
- 1 emisor ;
- 1 lámpara para test ;
- 1 juego de electrodos largos ;
- 1 llave para el montaje de los electrodos ;
- 1 correa de seguridad
- 2 juegos de 3 baterías tipo AAA – LR 03 ;
- El presente manual de uso ;
- Un certificado de garantía.



El collar receptor



El emisor

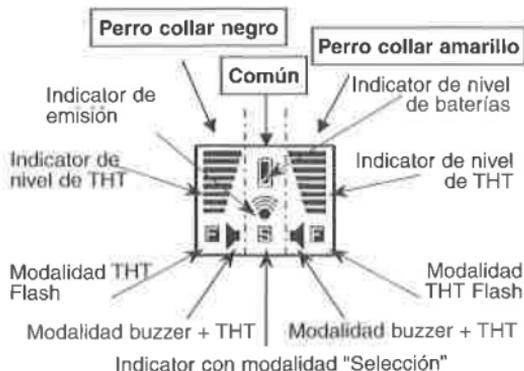


Figura 1 : Pantalla de LCD

● Primer uso

Introducción de las pilas :

El emisor : aflojar los 4 tornillos con corte en cruz del alojamiento de las pilas, introducir las 3 pilas (AAA – LR 03), respetando la orientación indicada en el fondo del alojamiento, controlar que la guarnición hermética esté en su justa posición en la ranura, colocar nuevamente la tapa y fijar los 4 tornillos.

NOTA : Fijar los tornillos sin forzarlos, hasta que la tapa del alojamiento esté bien alineada con la custodia. Cualquier intervención de tipo diferente conlleva la pérdida de la garantía.

El receptor : aflojar los 6 tornillos con corte en cruz de la tapa de la custodia, introducir las 3 pilas (AAA – LR 03), respetando la orientación indicada en el fondo del alojamiento, controlar que la guarnición hermética esté en su justa posición en la ranura, colocar nuevamente la tapa cuidando que no se deforme el muelle (antena), mientras se pone en su posición. Fijar los 6 tornillos.

NOTA : Fijar los tornillos sin forzarlos, hasta que la tapa esté bien alineada con la custodia. Cualquier intervención diferente conlleva la pérdida de la garantía.

● Encendido / Apagado

El emisor y el receptor : Cuando se presiona el pulsador Encendido / Apagado (pulsador rojo), el emisor o el receptor se enciende o se apaga.

Cuando el receptor está en posición "encendido", la luz indicadora ubicada cerca del pulsador Encendido / Apagado parpadea : 1 destello rojo cada 3 segundos aproximadamente. En la pantalla LCD del emisor aparece en particular el indicador de la carga de las baterías. Cuando se presiona nuevamente dicho pulsador, el emisor o el receptor pasa a la posición "apagado": la luz indicadora y la pantalla LCD están apagados.



Procedimiento de uso

● Control de las baterías

Para controlar las baterías, deben encender su CANICOM 2000.

Para comprobar el estado de las baterías del emisor, controlar el indicador de las baterías LCD : Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen los siguientes significados :

■ Baterías en buen estado

□ Baterías débiles. Cambiar con 3 baterías de recambio.

⊠ Baterías en mal estado: Su CANICOM 2000 entra en modalidad de seguridad, la luz indicadora Encendido / Apagado permanece constantemente encendida, el sistema "se bloquea"; se deben sustituir las baterías.

Para verificar el estado de las baterías del receptor, controlar la luz indicadora Encendido / Apagado, ubicada cerca del pulsador Encendido / Apagado :

✓ Baterías en buen estado : 1 destello cada 3 segundos.

✓ Baterías débiles : 3 destellos rápidos cada 3 segundos. Cambiar con 3 baterías de recambio

✓ Baterías en mal estado : Su CANICOM 2000 entra en modalidad de seguridad, la luz indicadora Encendido / Apagado permanece constantemente encendida, el sistema "se bloquea"; se deben sustituir las baterías.

NOTA : La duración de las baterías depende del tiempo de uso del producto. En caso de uso normal, la autonomía es de 100 horas para el emisor y de 50 horas para el receptor.

● Uso del CANICOM 2000

Su CANICOM 2000 ha sido estudiado para educar a dos perros, cada uno de ellos dotado de un collar receptor CANICOM 2000.

Para diferenciar a los dos perros, los colores de los pulsadores del transmisor corresponden a los colores de los collares que llevan puestos los dos perros. Pulsadores negros para el collar negro, pulsadores amarillos para el collar amarillo.

NOTA : Si ha comprado un solo collar receptor, sólo debe usar los botones negros del transmisor.

Pulsador aviso sonoro

Al presionar el pulsador "B" , puede enviar a distancia un aviso sonoro al collar negro o al collar amarillo. No hay límites de tiempo para dicha función: la advertencia sonora sigue hasta cuando usted mantenga presionado el pulsador.

Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del transmisor (fig. 1) ; la luz indicadora del receptor permanece encendida hasta que usted mantenga presionado dicho pulsador.

Pulsador F/C : impulso Flash o Continuo

Presionando el pulsador "F/C" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de impulsos eléctricos, transmitidos por los dos electrodos ubicados en el collar receptor.

Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del emisor (fig. 1) ; la luz indicadora del receptor permanece encendida hasta que usted mantenga presionado dicho pulsador.

Pulsadores de regulación "+" e "-"

Los pulsadores + / - permiten regular rápidamente el nivel de los impulsos, en modo independiente para cada collar receptor. Están disponibles ocho niveles para el collar negro y ocho niveles para el collar amarillo (fig. 1).

Una barra indica el nivel más bajo, ocho barras indican el nivel más alto.



Procedimiento de uso

Pulsador "S" : Selección

Además de regular el nivel en modo independiente para cada collar, usted puede personalizar, y, por consiguiente, diferenciar, la puesta en guardia de los dos perros que llevan el collar negro y el collar amarillo. Puede seleccionar un impulso flash o continuo, y asociar, si lo desea, el aviso sonoro a los impulsos. Es necesario seleccionar la modalidad más adecuada para educar a su perro.

La modalidad flash consiste en un impulso eléctrico muy breve (aprox. 0,5 segundos), cualquiera que sea la duración de la presión en el pulsador "F/C". En modalidad continua, la duración de los impulsos eléctricos es continua según el tiempo durante el cual se ejerce una presión en el pulsador "F/C".

Para hacer esto :

- 1- Presione el pulsador "S"; "entre" en la modalidad Selección. Aparece la letra "S" en la pantalla LCD (fig. 1); puede seleccionar la modalidad de funcionamiento.
- 2- Presione el pulsador "F/C" relativo al collar negro o al collar amarillo, para pasar de la modalidad "impulso continuo" a la modalidad "impulso flash" y viceversa. La letra "F" en la pantalla LCD indica la modalidad flash (fig. 1).
- 3- Presione el pulsador "Bip sonoro" relativo al collar negro o al collar amarillo para asociar o no asociar un bip sonoro al impulso. El símbolo en la pantalla LCD indica la asociación (fig. 1).
- 4- Confirme su selección presionando el pulsador "S". La letra "S" desaparece de la pantalla LCD.

En definitiva tiene a su disposición 4 modalidades de funcionamiento :

- Impulso continuo sin bip sonoro
- Impulso continuo con bip sonoro
- Impulso flash sin bip sonoro
- Impulso flash con bip sonoro

NOTA : En la modalidad selección (letra "S" visualizada), las señales enviadas no son transmitidas al collar receptor. No olvide, después de haber efectuado la selección, presionar el pulsador "S"; la letra "S" debe desaparecer de la pantalla LCD.

● **Substitución de los electrodos**

Si su perro tiene el pelo largo y los electrodos cortos montados en la fábrica no son adecuados, use la llave incluida en la confección para liberar dichos electrodos, y sustitúyalos con los electrodos largos suministrados con los accesorios. Es suficiente fijarlos sin forzar.

● **Control del funcionamiento de su CANICOM 2000**

Puede comprobar en cualquier momento el funcionamiento correcto de su set CANICOM 2000. Antes de efectuar dicha operación, controle que el collar receptor esté en posición "apagado" (Ver párrafo "Encendido / Apagado").

- Luego puede conectar los cables de la lámpara test a cada electrodo.
- Ponga el emisor y el receptor en posición "encendido"
- Presionar el pulsador "F/C"; la lámpara test se enciende.
- Su aparato funciona perfectamente.



Método y pedagogía

● La iniciación al collar de adiestramiento

- El periodo de iniciación podrá comenzar con los cachorros de seis meses que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "sentado", "quieto", o, por lo menos, algún rapapolvo

No se debe poner el collar a perros en malas condiciones de salud (con tienen problemas cardiacos, epilepsia u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.

- **Para que se acostumbre al collar, es necesario un cierto tiempo** : al comienzo póngale el collar durante unos días sin usarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo
 - 1 - Empiece en un sitio que su perro esté acostumbrado a frecuentar
 - 2 - Empiece siempre con impulsos de muy baja intensidad, repitiendo con regularidad la lección hasta notar una reacción correcta a su orden.
 - 3 - **Es preciso elegir el momento propicio para apretar el botón** ; por ejemplo exactamente cuando el perro hace algo que no es correcto. Otro ejemplo : si ha seleccionado la función "Impulso continuo" para llamarlo, tendrá que interrumpirla en el momento exacto en que el perro gira la cabeza hacia usted, preparándose para obedecer, de manera que entienda la relación entre el cese de la sensación desagradable y su comportamiento obediente.
 - 4 - **Anímelo con caricias** : entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
 - 5 - **Cuando haya asimilado bien el principio de que el impulso se relaciona con su mal comportamiento**, y SÓLO si no se corresponde con la orden que le ha sido dada, debido a cualquier pequeña distracción, podrá aumentar la intensidad del impulso de manera que en su amigo se fortalezca la "idea de obedecer".

La diferencia entre impulso "continuo" y "flash"

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

El impulso continuo

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza).

Digamos que se trata de la primera etapa del adiestramiento.

Dada su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

Impulso flash

Es para llamar a la orden.

Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error.

En general se usa en la segunda fase, después del previo aprendizaje con el impulso "continuo".

Durante la caza se recomienda emplear el impulso "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

El bip sonoro

Sirve para avisar al perro de que se ha equivocado, o para llamar su atención a distancia.

El bip sonoro puede venir antes del impulso "flash" o "continuo" : Esta función es muy acertada ya que el perro relaciona enseguida la equivocación, el aviso y el impulso, que es sinónimo de algo desagradable.

En otros casos el bip sonoro puede substituir al tradicional pito, como llamada.



Metodo y pedagogía

● CANICOM 2000 : Algunos ejemplos de adiestramiento

● 1) LA LLAMADA

Primera fase : seleccione previamente la función "bip sonoro + impulso continuo débil" (consulte el párrafo "modo de selección" en las páginas ...)

Segunda fase : el perro se escapa sin tomar en consideración lo que le ordena.

Apriete enseguida el botón "impulso".

Es emitida automáticamente la orden "bip sonoro + impulso continuo".

Tercera fase : pare el impulso tan pronto como el perro gire la cabeza hacia usted, listo para volver atrás. Continúe con la llamada hasta que vuelva.

Cuarta fase : felicítele.

Repita con regularidad esta lección, cambiando con frecuencia de sitio.

● 2) EL PASEO SIN LA TRAÍLLA

La finalidad consiste en hacerle entender que debe estar en contacto con el dueño, andando a su lado, aunque no falten ocasiones para distraerse.

Primera fase : para empezar hay que elegir un sitio que conozca, para facilitar el aprendizaje de este punto del adiestramiento.

El perro lleva el collar CANICOM 2000. Hay que llevarlo con la traílla; él ya sabe como es un paseo con la traílla.

Segunda fase : el perro empieza a tirar.

Envíele un impulso "continuo" de intensidad débil, mientras tira de la traílla hacia usted y le da una orden habitual como "aquí", o bien "sígueme".

Tercera fase : pare el impulso tan pronto como cese de tirar.

Cuarta fase : el perro ha entendido la lección y es el momento idóneo para quitarle la trailla. El animal empieza a alejarse. Envíele un impulso continuo débil, indicándole que tiene que estar cerca de usted.

Quinta fase : pare el impulso tan pronto como manifieste obedecer a la orden.

Sexta fase : felicítele.

Tan pronto como su amigo haya entendido la orden, para evitar las repeticiones, puede cambiar de sitio donde tenga mayores o menores ocasiones de distraerse : bosque, campo, etc.. Si, de repente, le vuelven las ganas de divagar, será preciso aumentar la intensidad del impulso.

• 3) LA LLAMADA DURANTE UNA BATIDA DE CAZA

El perro ya ha asimilado esta orden con lecciones anteriores.

Primera fase : seleccione previamente la función "bip sonoro + impulso flash débil"

Segunda fase : si, por ejemplo, el perro apunta hacia de la caza que debe dejar tranquila, apriete la función "impulso" y automáticamente es emitida la orden "bip sonoro + impulso flash"

(repita esta función todas las veces que sea necesario)

Tercera fase : felicítele.

Llamada

Durante la caza es mejor emplear sólo el impulso "flash", puesto que el impulso continuo puede confundirle las ideas al perro.



Sugerencias e informaciones

● Para obtener las mejores prestaciones

Las ordenes de adiestramiento que se emiten hacia el perro se envían desde el emisor hasta el collar receptor mediante ondas de radio. Dichas ondas tienen un alcance variable, según cuales son las condiciones geográficas y climáticas.

Para obtener óptimas prestaciones de su CANICOM 2000, conviene respetar las siguientes recomendaciones.

- Cuando se envía una señal, poner el emisor a la máxima distancia del suelo, con el brazo levantado verticalmente y con el indicador luminoso hacia arriba.
- Colocar siempre el collar receptor en el cuello del perro de la siguiente manera :
 - El pulsador de Encendido / Apagado y el indicador luminoso están visibles : no se encuentran a contacto con el pecho del perro.
- Comprobar el estado de las baterías antes de utilizar el aparato y sustituirlas cuando es necesario para mantener siempre un buen nivel de carga.
- Es posible utilizar acumuladores recargables que se encuentran el comercio (Tipo AAA 1,2 V). Es necesario destacar que las prestaciones de estos últimos son inferiores, en lo que se refiere a autonomía y alcance, con respecto a lo que se puede obtener con baterías alcalinas.

● Precauciones en el uso

- Evitar cualquier filtración de agua dentro de los estuches al momento de substituir las baterías.
- Quitar las baterías si se prevé que el equipo no será usado por un largo tiempo, del orden de los tres meses.
- Nunca dejar baterías descargadas en el emisor o en el receptor : podrían producirse pérdidas que podrían dañar su CANICOM 2000.
- Comprobar atentamente las funciones del collar, si no ha sido utilizado durante un cierto tiempo.

- Antes de todo uso, controlar que los electrodos estén bien fijados, utilizando la llave plana. De todos modos no deben quedar fijados en forma forzada.
- Al momento de substituir las baterías del receptor, es importante no deformar el muelle (antena). Una deformación del muelle significaría una pérdida irremediable en términos de alcance de la radio.
- Poner atención : no almacenar o conservar el collar en un lugar sujeto a temperaturas elevadas, como por ejemplo el cristal trasero de un coche.

● **Mantenimiento**

No utilizar productos que se evaporan, como es el caso de diluyentes y bencina, para limpiar el CANICOM 2000. Lave regularmente el collar receptor con agua corriente. secar con un paño suave.

● **En caso de desperfecto**

Antes de establecer que el aparato está averiado, vuelvan a leer el presente manual, y controle que el problema no se deba a baterías demasiado descargadas o por uso incorrecto.

En caso de problemas, inicializar nuevamente el aparato. Quitar las baterías de su alojamiento ; esperar unos minutos, luego, volver a instalar las baterías, respetando la polaridad. Efectuar una verificación según se indica en el capítulo "Control del funcionamiento del CANICOM 2000".

Si el problema persiste, avise al Servicio de atención al cliente de NUM'AXES, al N° + 33 2 38 63 64 40.

● **Garantía**

NUM'AXES France garantiza el CANICOM 2000 contra defectos de fabricación durante un período de dos años.

● **Condiciones de garantía**

(basarse en los datos del certificado de garantía)

No es posible recurrir contra NUM'AXES, especialmente en caso de uso incorrecto del collar.



Sugerencias e informaciones

● Características técnicas

Emisor

Alimentación	:	3 baterías de 1,5 V tipo AAA o bien 3 acumuladores de 1,2 V tipo AAA
Frecuencia	:	433.92 MHz
Antena	:	Flexible, no desmontable
Cierre hermético	:	A prueba de chorros de agua
Indicador de baterías descargadas	:	Indicador en la pantalla de LCD
Temperatura de uso	:	Entre -20°C y +40°C
Dimensiones : L x H x P	:	210 mm x 50 mm x 27 mm
Peso	:	173 g (estuche y baterías)
Número de códigos de radio:	:	4096

Receptor

Alimentación	:	3 baterías de 1,5 V tipo AAA o bien 3 acumuladores de 1,2 V tipo AAA
Frecuencia	:	433.92 MHz
Antena	:	Integrada
Cierre hermético	:	Resiste a la inmersión
Indicador de baterías descargadas	:	Indicador luminoso
Temperatura de uso	:	Entre -20°C y +40°C
Dimensiones L x H x P	:	86 mm x 49 mm x 49 mm
Peso	:	180 g (estuche, baterías y correa)
Collar regulable	:	De 22 a 54 cm